

No: QĐ-0002/DTSVN/24

Hà Nội, ngày 19 tháng 03 năm 2024

ハノイ, 2024 年 03 月 19 日

- Căn cứ quyền hạn và nhiệm vụ của Tổng giám đốc/社長の権限により、
- Xét tình hình yêu cầu công việc thực tế của công ty/会社の事情に応じて
- Căn cứ vào quy định về phúc lợi đào tạo của công ty/会社の福利厚生規定に応じて

## **QUYẾT ĐỊNH/決定**

V/v: Chi trả phụ cấp chứng chỉ chuyên môn  
専門資格手当の支給について

### **Điều 1: Mục đích**

#### **第1条: 目的**

- Nhằm tạo động lực cho nhân viên phấn đấu nâng cao trình độ chuyên môn, kỹ năng giải quyết dự án  
専門知識やプロジェクト管理スキルを改善させるために、モチベーションを向上させる。
- Đánh giá, ghi nhận đóng góp cũng như sự cống hiến của nhân viên trong công việc  
社員の貢献度を測定し、承認する。

### **Điều 2: Đối tượng áp dụng**

#### **第2条: 適用対象**

Quyết định này áp dụng cho nhân viên chính thức đang làm việc tại DTS Việt Nam.

DTS ベトナムの正社員に対して適用する。

### **Điều 3: Mức chi trả phụ cấp chứng chỉ chuyên môn**

#### **第3条: 専門資格手当**

Nhân viên thi đỗ các chứng chỉ chuyên môn sau sẽ được chi trả các mức phụ cấp như sau:

企業の指定する資格を持っていたり、資格試験に合格して取得したりした際に資格手当を以下通り支給し、毎月の給与に上乘せされる。



Loại chứng chỉ 資格の分類	Mã コード	Tên chứng chỉ 証明書	Mức phụ cấp/手当 (VNĐ/ tháng) (VND/月)
Service Now	SN1	CSA - Certified System Administrator	1.500.000
	SN2	CAD - Certified Application Developer	2.000.000
	SN3	CIS-ITSM Certified Implementation Specialist – IT Service Management	3.000.000
SAP	SAP1	SAP Certified Development Associate – SAP Fiori Application Developer	1.500.000
	SAP2	SAP Certified Development Associate – SAP HANA 2.0 SPS06	1.500.000
	SAP3	SAP Certified Development Associate – Programming in SAP S/4HANA, for SAP NetWeaver ABAP Programmer	1.500.000
	SAP4	SAP Certified Application Associate - SAP SuccessFactors Employee Central Core 1H/2022	1.500.000
Outsystems	Outsystems 1	Associate Reactive Developer (OutSystems 11)	1.500.000
	Outsystems 2	Web Developer Specialist (OutSystems 11)	2.000.000
	Outsystems 3	Architecture Specialist (OutSystems 11)	2.000.000
Amazon Web Services	AWS 1	Certified Cloud Practitioner (Foundational)	1.500.000
	AWS 2	Certified Developer - Associate	1.500.000
	AWS 3	Certified Solutions Architect – Associate	2.000.000
	AWS 4	Certified DevOps Engineer - Professional	3.000.000
	AWS 5	Certified Solutions Architect - Professional	3.000.000
Microsoft	Microsoft 1	Microsoft Azure Fundamentals	1.500.000
	Microsoft 2	Azure Developer Associate	2.000.000
	Microsoft 3	DevOps Engineer Expert	3.000.000
	Microsoft 4	Azure Solutions Architect Expert	3.000.000

Salesforce	Salesforce 1	Platform App Builder	1.500.000
	Salesforce 2	Platform Developer I	1.500.000
	Salesforce 3	Platform Developer II	2.000.000
Intra-Mart	Intra-Mart 1	Intra-Mart Certified Low-Code Developer (IML)	2.000.000
	Intra-Mart 2	Intra-Mart Certified Specialist (IMS)	2.000.000

**Điều 4: Quy định chung về mức chi trả****第4条：支給の内容**

- Nếu nhân viên có một trong những chứng chỉ trên nhưng thi đỗ nhiều cấp độ khác nhau của loại chứng chỉ đó thì sẽ chi trả phụ cấp ở cấp độ cao nhất đạt được.  
上記の証明書)の何れかを取得するが、多くのレベルに合格する場合は最高レベルに基づいて資格手当を支給する。
- Nếu nhân viên có nhiều hơn một loại chứng chỉ trên thì sẽ chi trả cộng gộp phụ cấp ở cấp độ cao nhất của tất cả những loại chứng chỉ đạt được.  
上記の証明書を取得すれば、証明書の最高レベルに基づいて資格手当を支給する。
- Nếu trong thời hạn cung cấp chứng chỉ, nếu cùng 1 loại chứng chỉ mà nhân viên cập nhật chứng chỉ ở cấp độ cao hơn thì mức phụ cấp và thời gian hưởng phụ cấp sẽ được tính từ thời điểm cập nhật.  
証明書提供期限内に同種の証明書に対して、レベルアップ証明書を更新する場合、資格手当及び手当支給期間は更新時点から計算される。

**Điều 5: Thời hạn cung cấp chứng chỉ****第5条：証明書提供期限**

Thời hạn cung cấp chứng chỉ để hưởng phụ cấp: Từ kì lương tháng 4/2024 ~ kì lương tháng 3/2025, tức từ ngày 21/03/2024 đến hết ngày 20/03/2025.

資格手当が支給される為に証明書提供期限は2024年4月の月給～2025年3月の月給までです。

2024年3月21日から2025年3月20日までと意味する。

**Điều 6: Thời hạn hưởng phụ cấp****第6条：手当支給期間**

Trong vòng 01 (một) năm kể từ ngày cung cấp chứng chỉ. Ngày cung cấp chứng chỉ vào kì lương của tháng nào thì phụ cấp sẽ được chi trả cùng tiền lương bắt đầu từ kì lương của tháng đó.

手当を証明書提供後1年間以内に支給する。月の途中で提供した場合であっても当該月の支給日に支払う。



**Điều 7: Hiệu lực****第 7 条: 有効期限**

Quyết định này có hiệu lực từ ngày 21/03/2024 đến ngày 20/03/2025. 01 tháng trước khi quyết định hết hiệu lực, Ban lãnh đạo sẽ xem xét theo tình hình thực tế để đưa ra quyết định điều chỉnh (nếu có).

本書は 2024 年 3 月 21 日から 2025 年 3 月 20 日まで有効となる。期限満了日の 1 ヶ月前までに、管理者は実際の状況に応じて決定(必要な場合)を調整することを検討する。

**Điều 8: Thực hiện****第 8 条: 実施**

Nhân viên đạt chứng chỉ nộp mẫu Đề nghị chi trả trợ cấp (GA.BM.020.07) đã có phê duyệt của quản lý và bản sao chứng chỉ về phòng Hành chính – Nhân sự.

上記の証明書を取得した社員は管理者の承認済み手当支給申請書 (GA.BM.020.07) 及び証明書の謄本を総務部人事課に提出する。

Phòng Hành chính – Nhân sự chịu trách nhiệm hỗ trợ các thủ tục liên quan.

総務部人事課は関連する手続きを実施する。

**Công ty TNHH Phần mềm DTS Việt Nam****DTS ソフトウェアベトナム有限会社****TATSUSHI MIKI****TỔNG GIÁM ĐỐC/社長**

Số: 02/2024/HD- QĐ

Hà Nội, ngày 18 tháng 3 năm 2024

## HƯỚNG DẪN

TRIỂN KHAI THỰC HIỆN QUYẾT ĐỊNH SỐ QĐ-0002/DTSVN/24 NGÀY 18/03/2024

### VỀ VIỆC CHI TRẢ PHỤ CẤP CHỨNG CHỈ CHUYÊN MÔN

Nhằm triển khai quyết định về chi trả phụ cấp chứng chỉ chuyên môn, Công ty TNHH phần mềm DTS Việt Nam hướng dẫn các nội dung cụ thể như sau:

#### I. Phạm vi áp dụng, nguyên tắc thực hiện

##### 1. Phạm vi áp dụng

Nhân viên chính thức đang làm việc tại DTS Việt Nam đạt chứng chỉ Service Now, SAP, Outsystems, AWS, Microsoft, Salesforce, Intra – Mart.

##### 2. Nguyên tắc thực hiện

- Bảo đảm chi trả kịp thời, đúng đối tượng, công khai, minh bạch;
- Không hỗ trợ đối với nhân viên không đề nghị hoặc không nộp các chứng chỉ liên quan làm căn cứ được chi trả phụ cấp.

#### II. Nội dung thực hiện

##### 1. Điều kiện chi trả phụ cấp

- Chi trả phụ cấp cho chứng chỉ được quy định trong Quyết định QĐ-0002/DTSVN/24.
- Chứng chỉ cung cấp trong đúng thời hạn quy định.

##### 2. Giải thích các trường hợp áp dụng chứng chỉ hợp lệ

**Ví dụ 1:** Nhân viên thi đỗ chứng chỉ vào tháng 10/2024 thì thời gian được hưởng phụ cấp đến bao giờ?

Nếu nhân viên thi đỗ chứng chỉ vào tháng 10/2024 và nộp chứng chỉ vào kì lương tháng 10/2024 thì sẽ được hưởng phụ cấp trong vòng 1 năm, cụ thể phụ cấp sẽ được hưởng từ kì lương tháng 10/2024 đến kì lương tháng 9/2025. Sau kì lương tháng 9/2025, mức hưởng phụ cấp và thời gian hưởng sẽ căn cứ theo Quyết định mới ban hành.

**Ví dụ 2:** Nhân viên thi đỗ 1 chứng chỉ vào tháng 10/2024. Tháng 12/2024 nhân viên thi đỗ thêm 1 chứng chỉ. Vậy mức hưởng phụ cấp và thời gian hưởng như thế nào?

**Trường hợp 1:** Chứng chỉ thi đỗ tháng 12/2024 cùng loại chứng chỉ (ví dụ SAP hoặc Service Now) và cùng cấp độ với chứng chỉ tháng 10/2024:

- Nhân viên được hưởng 1 mức phụ cấp của chứng chỉ đó.
- Thời gian hưởng phụ cấp được gia hạn theo chứng chỉ mới, cụ thể từ kì lương tháng 12/2024 đến kì lương tháng 11/2025.



**DTS SOFTWARE VIỆT NAM CO.,LTD.**

3<sup>rd</sup> Floor, Ladeco Building, 266 Doi Can, Lieu Giai, Ba Dinh, Ha Noi

TEL : 024-3762-0150

FAX : 024-3762-0151

Homepage: <http://www.dtsvn.com>

**Trường hợp 2:** Chứng chỉ thi đỗ tháng 12/2024 cùng loại chứng chỉ (ví dụ SAP hoặc Service Now) nhưng có cấp độ cao hơn (mức hưởng phụ cấp cao hơn):

- Nhân viên được hưởng 1 mức phụ cấp của chứng chỉ cấp độ cao hơn.
- Thời gian hưởng phụ cấp được gia hạn theo chứng chỉ mới, cụ thể từ kì lương tháng 12/2024 đến kì lương tháng 11/2025.

**Trường hợp 3:** Chứng chỉ thi đỗ tháng 12/2024 khác loại chứng chỉ tháng 10/2024, cụ thể nhân viên có cả chứng chỉ SAP và Service Now:

- Chứng chỉ tháng 10/2024 vẫn hưởng theo mức quy định từ kì lương tháng 10/2024 đến kì lương tháng 9/2025.
- Chứng chỉ tháng 12/2024 được cập nhật hưởng theo mức quy định từ kì lương tháng 12/2024 đến kì lương tháng 11/2025.

### **3. Hồ sơ đề nghị và trình tự thực hiện**

- Bước 1: Nhân viên thi đỗ chứng chỉ lập mẫu Đề nghị chi trả trợ cấp (GA.BM.020.07).
- Bước 2: Quản lý bộ phận kí xác nhận vào mẫu đề nghị.
- Bước 3: Nhân viên nộp bản Đề nghị chi trả trợ cấp và bản sao chứng chỉ về Phòng Hành chính - Nhân sự.

### **III. Điều khoản thi hành**

1. Hướng dẫn này là bộ phận không thể tách rời của Quyết định số QĐ-0002/DTSVN/24 ngày 18/03/2024 về việc chi trả phụ cấp chứng chỉ chuyên môn.
2. Hướng dẫn này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 21 tháng 03 năm 2024 và có hiệu lực đến ngày 20 tháng 03 năm 2025 hoặc khi có hướng dẫn mới thay thế.
3. Trong quá trình thực hiện, nếu có vướng mắc, đề nghị phản ánh về Phòng Hành chính- Nhân sự thông qua email: [ga@dtsvn.com](mailto:ga@dtsvn.com) để được hướng dẫn, giải quyết.

**CÔNG TY TNHH PHẦN MỀM DTS VIỆT NAM**



**TỔNG GIÁM ĐỐC**

**TATSUJI MIKI**